

## الأسئلة المتداولة حول بدل نفقات الدفن المتاح من إدارة الموارد البشرية HRA (Arabic)

### الأسئلة حسب الموضوع

- 1 ..... عملية طلب بدل نفقات الدفن.
- 3 ..... من يمكنه الحصول على بدل نفقات الدفن من إدارة الموارد البشرية.
- 3 ..... المصاريف التي يغطيها بدل نفقات الدفن من إدارة الموارد البشرية HRA.
- 5 ..... سقف تكاليف الجنازة.
- 5 ..... متفرقات.
- 6 ..... الموارد.

### عملية طلب بدل نفقات الدفن

#### 1. كيف أتقدم بطلب للحصول على بدل نفقات الدفن؟

يمكن إرسال طلب مكتمل للحصول على بدل نفقات الدفن M-860w إلى مكتب خدمات الدفن بالطرق التالية:

[عرض طلب بدل نفقات الدفن ومعرفة المزيد حول ما ستغطيه إدارة الموارد البشرية HRA.](#)

[عرض التعليمات لنموذج طلب بدل نفقات الدفن.](#)

HRA Office of Burial Services  
33-28 Northern Boulevard - 3rd Floor  
Long Island City, NY 11101

البريد:



917-639-0476

الفاكس:



[BurialServices@hra.nyc.gov](mailto:BurialServices@hra.nyc.gov)

البريد الإلكتروني:



في العنوان أعلاه من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 9:00 صباحًا وحتى 5:00 مساءً.

شخصيًا:



اتصل بنا على الرقم **718-557-1399** إذا كنت بحاجة إلى نسخة من الطلب وسنرسلها إليك. يمكنك أيضًا الاتصال بنا إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في إكمال النسخة الإلكترونية للطلب على موقعنا على الإنترنت.

2. ما هو الموعد النهائي لتقديم طلب الحصول على بدل نفقات الدفن؟  
يجب أن تتلقى إدارة الموارد البشرية (Human Resources Administration، HRA) الطلبات في غضون 120 يومًا من تاريخ الوفاة. يمثل تاريخ الاستلام تاريخ استلام الطلب شخصيًا أو عبر البريد أو البريد الإلكتروني أو الفاكس أو إكماله عبر الهاتف مع أحد الموظفين.
3. ما هي المعلومات والمستندات التي أحتاج إلى تقديمها؟  
قم بزيارة موقعنا على الإنترنت، [www1.nyc.gov/site/hra/help/burial-assistance.page](http://www1.nyc.gov/site/hra/help/burial-assistance.page)، وراجع قسم "Supporting Documents" المستندات الداعمة" على موقعنا على الويب <https://www1.nyc.gov/site/hra/help/burial-assistance.page> قد تكون هناك وثائق إضافية ضرورية لمعالجة الطلب.
4. لقد دفعت بالفعل تكاليف بيت الجنازات. هل يمكنني التقدم بطلب إلى HRA للحصول على بدل HRA؟ ما هي المستندات التي أحتاج إلى إرسالها؟  
نعم. ستحتاج إلى تقديم طلب وبعض الوثائق الداعمة. تفضل بزيارة موقعنا على الإنترنت، <https://www1.nyc.gov/site/hra/help/burial-assistance.page>، وراجع قسم "Supporting Documents" المستندات الداعمة" لمعرفة أنواع المستندات الأخرى التي قد يتعين عليك تقديمها.
5. هل يمكنني التقدم بطلب للحصول على بدل نفقات الدفن قبل أن أدفع مقابل الخدمات؟  
نعم، يمكن تقديم طلب بدل نفقات الدفن بمجرد وجود فاتورة أو عقد خدمات مفصل.
6. سمعت أن هناك مقابلة لتحديد الأهلية للحصول على البديل. هل لا تزال المقابلة سارية خلال فترة انتشار فيروس كورونا المستجد (COVID-19)؟ إذا كان الأمر كذلك، فكيف؟  
نعم، يجري موظفو الحالات في مكتب خدمات الدفن مقابلات هاتفية ويراجعوا الوثائق المقدمة، كما يتواصل مكتب خدمات الدفن مع المتقدمين بطلبات عبر الهاتف والبريد الإلكتروني.
7. كم تستغرق معالجة الطلب؟  
ستتم معالجة الطلب في غضون 30 يومًا بعد استلام الطلب مكتملاً، بما في ذلك جميع المستندات الداعمة، بواسطة HRA.
8. من سيحصل على بدل نفقات الدفن؟  
إذا كان الطلب لنفقات الجنازة المدفوعة بالفعل، فسيتم إصدار بدل نفقات الدفن لمقدم الطلب. إذا لم يتم دفع نفقات الجنازة بالفعل، يتم إصدار المدفوعات إلى بيت الجنازات أو محرقة الجثث لسداد المبالغ المستحقة. في كلتا الحالتين، لا يمكن إصدار المدفوعات إلا بعد تقديم شهادة وفاة.

## من يمكنه الحصول على بدل نفقات الدفن من HRA؟

9. هل يمكنني الحصول على مساعدة في دفع نفقات الدفن أو حرق الجثة لأحد الأقارب الذين توفوا؟  
نعم. تتوفر نفقات مساعدة الدفن للمساعدة في دفع نفقات الجنازة/الدفن/حرق الجثث لسكان نيويورك ذوي الدخل المنخفض المؤهلين. ستتم مراجعة الطلبات، إلى جانب وثائق أخرى، لمعرفة ما إذا تم استيفاء معايير الأهلية للحصول على بدل نفقات الدفن.
10. ما هي النفقات التي يغطيها بدل نفقات الدفن؟  
يغطي بدل نفقات الدفن ما يصل إلى 1700 دولار لتغطية تكاليف الجنازة والتكاليف المتعلقة بالدفن التي يمكن لمقدم الطلب تقديم فاتورة مفصلة بها من بيت الجنازات أو محرقة الجثث أو المقبرة، طالما أن التكاليف الإجمالية تقع ضمن الحد الأعلى للتكاليف (انظر الأسئلة المتداولة - السؤال رقم 17 أدناه).

## المصاريف التي يغطيها بدل نفقات الدفن من إدارة HRA

11. هل خدمات حرق الجثث مغطاة في بدل نفقات الدفن؟  
نعم، ستتم تغطية خدمات حرق الجثث طالما تم استيفاء جميع المعايير الأخرى.
12. هل هناك أموال تُقدم كدفعة مقدمة أثناء انتظار مراجعة الطلب ومعالجته؟  
لا. في الحالات التي لم يتم فيها إجراء الترتيبات النهائية للدفن والجنازة بعد، يمكن إصدار خطاب موافقة مسبقة.
13. هل يغطي بدل نفقات الدفن من HRA الحالات التي يتم فيها دفن المتوفى خارج الولاية؟  
إذا تم استيفاء جميع معايير الأهلية (بما في ذلك الحد الأعلى للتكاليف 3400 دولار)، فإن حقيقة دفن المتوفى خارج الولاية ليست عائقًا لتلقي بدل نفقات الدفن من HRA.
14. أريد إرسال رفات قريبي إلى دولة أو ولاية مختلفة. هل هذه نفقات مغطاة؟  
نعم. يمكن استخدام بدل نفقات الدفن لتغطية النفقات المؤهلة لدفن أو حرق جثة لأحد سكان مدينة نيويورك خارج مدينة نيويورك. يمكن أيضًا استخدام بدل نفقات الدفن لتغطية تكاليف النقل المتعلقة بالجنازة طالما أن إجمالي النفقات يقع ضمن الحد الأعلى للتكاليف (انظر الأسئلة المتداولة السؤال رقم 17 أدناه)، ويتم تضمين النفقات المحددة في الفاتورة المفصلة.

**15. هل يجب علي دفع تكاليف إزالة جثة المتوفى من جزيرة هارت؟ هل يمكنني التقدم بطلب للحصول على بدل نفقات الدفن؟**  
لا، لا تفرض إدارة الموارد البشرية في مدينة نيويورك (HRA) رسوماً على تحديد مكان رفات المتوفى وإخراجه. نعم، يمكن تقديم طلب بدل نفقات الدفن لتعويض تكاليف الجنازة المتعلقة بإخراج جثة المتوفى من القبر وإعادة دفنها في مكان آخر.

#### إخراج الجثة من القبر:

عند التأكد من دفن أحد الأحياء في جزيرة هارت، يمكن للعائلات/الأصدقاء طلب دار جنازة مرخص لترتيب إخراج الرفات وإعادة دفنه أو حرقه في مكان آخر.

لن تفرض HRA، المسؤولة عن جزيرة هارت، رسوماً لتحديد موقع الرفات وإخراجه ونقله إلى دار جنازة مرخص. ومع ذلك، فإن التخلص من الجثث يعتمد على إمكانية استعادة الرفات.

يجب على الراغبين في نقل رفات أحبائهم لإعادة دفنه أو حرقه في مكان آخر الاتصال بمدير دار الجنازة المرخص، الذي سيحصل على رسوم مقابل إصدار تصريح إخراج الجثث من مكتب السجلات الحيوية التابع لإدارة الصحة والنظافة العقلية في مدينة نيويورك، وترتيب نقله.

بمجرد إصداره، سيقدم مدير الجنازة تصريح إخراج الجثث مع طلب رسمي لإخراج الرفات على الورق الرسمي الخاص به إلى:

NYC Human Resources Administration  
General Support Services, GSS - Hart Island Division  
375 Pearl Street – 24th floor  
New York, NY 10038

ستقوم GSS - قسم جزيرة هارت بجدولة إخراج الجثث والعمل مع دار الجنازة لنقل الرفات.

لمزيد من المعلومات، اتصل بـ GSS - قسم جزيرة هارت على 221-6860 (929) أو  
<https://www.nyc.gov/site/hartisland/hart-island/disinterment.page>

**16. كيف أقوم بترتيبات لنقل جثة أحد أفراد عائلتي من جزيرة هارت إلى مكان آخر أو لحرق جثته؟**

يرجى زيارة موقع جزيرة هارت على الرابط التالي:

<https://www1.nyc.gov/site/doc/about/hart-island.page>

## الحد الأعلى لتكاليف الجنازة

17. ما هو الحد الأعلى لتكاليف الدفن؟  
لا يمكن تطبيق بدل نفقات الدفن على الجنازات//عمليات الدفن التي تتكلف أكثر من 3400 دولار. ومع ذلك، لا يتم احتساب تكاليف معينة ضمن هذا الحد الأعلى. للحصول على معلومات إضافية، يرجى الاتصال بمكتبنا على الرقم **718-557-1399**.
18. بمن اتصل للحصول على خيارات الجنازة منخفضة التكلفة؟ وماذا لو قالت بيوت الجنازات إنها لا تستطيع جعل التكلفة الإجمالية أقل من الحد الأعلى الذي يبلغ 3400 دولار؟  
قد تتوفر معلومات حول موارد الجنازات من إدارات المحاربين القدامى في الولاية والإدارات الفيدرالية، أو صندوق ضحايا الجرائم في ولاية نيويورك (انظر قائمة الموارد أدناه). وبالإضافة إلى ذلك، تقدم بعض الكيانات الدينية دفنًا مجانيًا. نشجع الأشخاص على العمل عن كثب مع مقدم خدمات الجنازة لمعرفة الخيارات المتاحة التي قد تكون أقل تكلفة. يمكنك أيضًا الاطلاع على كتيب مكتب خدمات الدفن المتاح على <https://www.nyc.gov/assets/hra/downloads/pdf/benefits/BRC-1048.pdf>

## متفرقات

19. كيف أحصل على شهادة وفاة؟  
يطلب مدير الجنازة بشكل عام شهادة الوفاة عندما تقوم بإجراء ترتيبات الجنازة. يمكنك أيضًا زيارة <https://www1.nyc.gov/site/doh/services/death-certificates.page> إذا توفي المتوفى خارج مدينة نيويورك، يجب عليك الاتصال بالسلطة الحكومية المحلية في تلك الولاية القضائية.
20. كيف تقوموا بحماية معلوماتي الشخصية؟  
خصوصيتك مهمة جدًا بالنسبة إلينا. معلوماتك الشخصية محمية بموجب قوانين الخصوصية الفيدرالية والمحلية والخاصة بالولاية. سنحتفظ بسرية وأمان جميع المعلومات التي تقدمها.
21. أنا قلق من قاعدة العبء العام. هل سيوثر التقدم بطلب للحصول على بدل نفقات الدفن سلبيًا في طلب البطاقة الخضراء؟  
إذا كانت لديك أسئلة حول كيفية تأثير استلام هذا البديل في حالة الهجرة الخاصة بك، فيمكنك الاتصال بالخط الساخن المجاني والسري ActionNYC على الرقم 1-800-354-0365 وقول "العبء العام". الخط الساخن متاح من الاثنين إلى الجمعة، من 9:00 صباحًا إلى 6:00 مساءً.
22. هل يجب إعادة سداد البديل؟  
لا يتعين على الأقارب غير المسؤولين قانونًا سداد البديل. إذا كان هناك قريب مسؤول قانونيًا يمكنه سداد نفقات الدفن أو حرق الجثة، وفقًا لما يقتضيه قانون الولاية، يمكن لـ HRA السعي لاسترداد المبلغ من قريبه المسؤول قانونيًا. وعلاوة على ذلك، إذا كان المتوفى يمتلك أصولًا ملكية، وفقًا لما يقتضيه قانون الولاية، يمكن لإدارة HRA تقديم مطالبة ضد هذه الملكية.

## 23. لم أقم بتقديم الإقرار الضريبي من قبل. كيف أثبت دخلي؟

إذا كنت قريبًا مسؤولاً قانونيًا (انظر التعريف أدناه)، فسيُتبع عليك تقديم معلوماتك المالية ووصف كيفية إعالتك لنفسك. أثناء عملية تقديم الطلب، سيتم سؤالك عن دخلك، وحالة عملك، وأصولك، وعدد أفراد عائلتك. قد يلزم طلب بعض المعلومات من وكالة أخرى.

وفقًا لقانون الولاية، فإن القريب المسؤول قانونيًا (Legally Responsible Relative, LRR) هو شخص متزوج قانونيًا من المتوفى، أو هو الوالد أو الوصي القانوني لمتوفى عمره أقل من واحد وعشرين (21) عامًا. القريب المسؤول قانونيًا مسؤول عن دفع تكاليف إجراءات الدفن والجنائز للمتوفى بالقدر الذي يستطيع القيام به.

## الموارد

1. قم بزيارة موقع الإنترنت لإدارة الصحة في ولاية نيويورك للحصول على معلومات حول ترتيبات الجنائز على <https://www.health.ny.gov/publications/0704/>  
"دليل المستهلك لترتيب الجنائز" - <https://www.health.ny.gov/publications/0704.pdf>
2. "قبل الدفع المسبق لجنائزتك، اعرف حقوقك" <https://www.health.ny.gov/publications/0703.pdf>
3. إدارة خدمات المحاربين القدامى في مدينة نيويورك - <http://www.nysfda.org/images/COVID-19/-cidD70B349D-C99A-4C62-BBFA-FCFD38C0BD99.pdf>
4. قسم خدمات المحاربين القدامى في ولاية نيويورك - <https://veterans.ny.gov/indigent-burial-reimbursements>
5. إدارة شؤون المحاربين القدامى الأمريكية - <https://www.benefits.va.gov/compensation/claims-special-burial.asp>
6. مكتب ولاية نيويورك لخدمات الضحايا - <https://ovs.ny.gov>
7. NYC Well - <https://nycwell.cityofnewyork.us/en/>
8. تفضل بزيارة موقع إدارة الضمان الاجتماعي لمعرفة المزيد عن مخصصات الوراثة لأطفال المتوفين والمُعاليين الآخرين وكيفية التقديم: <https://www.ssa.gov/benefits/survivors/#anchor1>
9. كتيب خدمات الدفن - <https://www.nyc.gov/assets/hra/downloads/pdf/benefits/BRC-1048.pdf>